

زبان انگلیسی بچه کیه؟

انگلیسی باستان

این دوره از زمانی آغاز شد که سه قبیله ژرمنی به نام «انگل»، «ساکسون»^۲ و «جوت»^۳ به مناطق اطراف رودخانه «تایمز»^۴ در بریتانیا حمله کردند و در آن جا ساکن شدند. قبیله انگل سرزمین خود را «engel-land» نام گذاری کرد و زبان آنها «انگلیس»^۵ شناخته شد. بسیاری از متون انگلیسی آن زمان توسط انگل و ساکسون های غربی نوشته شد. دانش انگلیسی باستان اساساً برگرفته از این زبان است.

انگلیسی میانه

حدود هزار سال پیش، مردم اسکاندیناوی از شمال اروپا به انگلستان نقل مکان کردند و در آن ساکن شدند. زبان آنها تأثیر بسیاری بر انگلیسی گذاشت. وام واژه هایی که با /sk/ آغاز می شوند و وام واژه هایی از قبیل take و law, ugly, ill, both, cut از اسکاندیناوی اخذ شده اند. هم چنین وام واژه هایی در زبان انگلیسی مشاهده می شوند که از لاتین گرفته شده اند، مانند alter, pear, palm, priest و kitchen

انگلیسی نوین

در سال ۱۰۶۶ میلادی تحول عظیمی در زبان انگلیسی رخ داد. در این سال انگلستان توسط یکی از پادشاهان فرانسوی به نام **نورمن** فتح شد و به دست فرانسویان افتاد. این رویداد باعث تأثیرات عمیق زبان فرانسوی روی انگلیسی شد؛ به طوری که در فرهنگ های واژگان انگلیسی امروزی وام واژه های بسیاری از زبان فرانسوی به چشم می خورد. یکی از دلایلی که زبان انگلیسی فرهنگ واژگان وسیعی دارد، وجود دو عقیده انگلی و فرانسوی برای یک مورد است. دلیل دیگر، ورود فناوری به فرهنگ مردم از چند ۱۰۰ سال پیش تاکنون است. بیشتر واژه های علمی و فنی در انگلیسی برگرفته از واژه های باستانی لاتین و یونانی هستند. مهاجران نیز در افزایش واژگان زبان انگلیسی نقش بسزایی داشته اند. مردمی که به آمریکا و استرالیا

در شماره های پیشین با چند زبان معروف جهان آشنا شدید و دریافتید که همه آنها از یک خانواده بزرگ (هندواروپایی) مشتق شده اند و زبانهای فرانسوی، اسپانیایی، ایتالیایی و پرتغالی باهم خواهر هستند. امروزه به معرفی زبان انگلیسی می پردازیم که یکی دیگر از نوادگان زبان هندواروپایی است.

نکته جالب این است که زبان فارسی هم از نوادگان هندواروپایی است و از خویشاوندان زبان انگلیسی محسوب می شود.

زبان انگلیسی زبان رسمی بسیاری از کشورهای جهان از جمله انگلستان، آمریکای شمالی، کانادا، استرالیا، ایرلند و نیوزلند است و مردمان بیش از ۱۵ کشور آفریقایی و چند جزیره در اقیانوس آرام به این زبان سخن می گویند. در هند به عنوان زبان رسمی اداری از آن استفاده می شود و برخی از مردمان آن منطقه نیز در مکالمات روزمره خود به این زبان سخن می گویند. امروزه انگلیسی زبان مادری حدود ۳۸۰ میلیون نفر در جهان است و میلیونها نفر در سراسر جهان به عنوان زبان دوم از آن بهره می گیرند. در ایران نیز این زبان از اهمیت فراوانی برخوردار است و ما با عنوان زبان خارجی یا زبان بیگانه از آن بهره می گیریم. زبان انگلیسی پنجمین زبان جهان از لحاظ تعداد گویشور است.

تاریخچه

از لحاظ تاریخی، تحولات زبان انگلیسی را می توان به سه دوره تقسیم کرد: انگلیسی باستان (از پیدایش تا سال ۱۱۵۰م)، انگلیسی میانه (از سال ۱۱۵۰ تا سال ۱۵۰۰م) و انگلیسی نوین یا امروزی (از سال ۱۵۰۰م تاکنون).

۱ تفاوت در دیکته

آمریکایی	بریتانیایی	فارسی
color	colour	رنگ
favorite	favourite	مورد علاقه
aeroplane	airplane	هواپیما
neighbor	neighbour	همسایه

مهاجرت می‌کردند، از بسیاری از واژه‌های بومیان بهره می‌گرفتند و رفته‌رفته به فرهنگ واژگان خود می‌افزودند. علی‌رغم خیل عظیم ورود واژه‌ها به انگلیسی، قسمت اعظم این زبان شامل انگلیسی باستانی است که از دوره انگل و ساکسون‌ها گرفته شده است. به همین دلیل دو گونه از این زبان در سراسر جهان رایج شده است. که به آنها انگلیسی بریتانیایی و انگلیسی آمریکایی گفته می‌شود.

۲ تفاوت در کاربرد گرامر

I have got two sister	در بریتانیایی	در فارسی به have got
I have two sister	آمریکایی	معنی داشتن have

سه ضرب‌المثل

- Don't bottle up your feeling. احساسات را توی دلت نگه ندار.
- Speak your mind, I'm all ears. حرف دلت را بزن، من سراپا گوشم.
- no pain, no gain نابرده رنج گنج میسر نمی‌شود.

۳ تفاوت در کاربرد واژه برای یک شیء

آمریکایی	بریتانیایی	فارسی
elevator	life	آسانسور
conversat	dialogue	مکالمه
trousers	pante	شلوار
apartment	flat	آپارتمان

۴ تفاوت در تلفظ

در واژه‌هایی که صدای /t/ یا /tt/ وجود دارد، در تلفظ آمریکایی گونه‌ای از /d/ تلفظ می‌شود؛ از قبیل: watter, letter, later, bottle و buttom.
نکته قابل توجه این است که با وجود تفاوت فراوان گویشورانی که به یکی از دو گونه صحبت می‌کنند، آنها به راحتی می‌توانند با هم ارتباط برقرار کنند و حرف یکدیگر را بفهمند.

تفاوت‌های دو گونه آمریکایی و بریتانیایی

این دو گونه در دیکته، در کاربرد دو واژه برای یک شیء، در دستور زبان، و در تلفظ تفاوت دارند. در جدول‌های زیر برخی از این تفاوت‌ها را مشاهده می‌کنید.

پی‌نوشت

1. Angles
2. Saxons
3. Jutes (یهودیان)
4. Thames
5. English